上海國際跳水邀請賽 中國一隊獲三項冠軍 美國與運選手金布爾排第二

【新華社上海二十一日電】中國一隊今天在這裏經過男、女跳台跳水預賽後，奪得了一九八四年上海國際跳水邀請賽男、女和男女混合三個團體項目的全部第一名，李孔政和呂偉以六百三十二點零四分和四百二十七點一四分的成績分獲男、女跳台跳水預賽的第一名。

在今天進行的男子跳台跳水預賽中，中國一隊的李孔政佔有明顯的優勢，是今天比賽中獲得掌聲最多的一名運動員。他在完成向後翻騰三周半抱膝的自選動作後，幾乎沒有一點兒水花，最後以九十三點零六分獲得這次邀請賽開始以來的最高分。洛杉磯奧運會亞軍、美國的布·金布爾在國內曾多次戰勝過世界名將洛加尼斯，實力雄厚。今天，他的積分曾一度領先，最後，以五百九十一點七五分居第二位。列第三名的是中國二隊的李德亮，得五百七十二點四九分。

獲女子跳台跳水預賽前三名的都是中國運動員。年僅十八歲的呂偉在最後一輪（第八輪）中後來居上，戰勝了跳水名將陳肖霞而獲得第一名。陳肖霞在今天上午進行的規定動作比賽中，曾列第三名。在下午的自選動作中，她很快把積分追了上來，並在做完第七個動作後積分處於領先地位，但因最後一個動作沒跳好，以四百零二點三九分退居第二位。列第三名的是中國二隊年僅十三歲的小將黃萍，成績爲三百九十五點零一分。

根據比賽規程規定，男、女跳板和跳台個人比賽的頂賽同時也是三項團體決賽。結果，中國一隊二千四百五十三點九四分、一千七百九十五點五零分和四千二百四十九點四四分分別榮獲男子團體、女子團體和男女混合團體三項決賽的第一名。獲得男子團體第二和第三名的是美國隊（二千三百四十點一八分）和中國二隊（二千二百五十七點九五分），獲得女子團體第二和第三名的是中國二隊（一千七百一十九點一八分）和美國隊（一千五百二十二點四一分），獲得男女混合團體第二名和第三名的是中國二隊（三千九百七十七點一三分）和美國隊（三千八百六十二點五九分）。

從明天開始將進行男、女跳板和跳台跳水四個個人項目的決賽。決賽將採用單淘汰制進行。

中青女排負於日本 得亞青女排賽亞軍

結果零比三 日本五戰五勝奪得錦標

【據新華社堪培拉廿一日電】中國青年女子排球隊今晚在這裏舉行的第二屆亞洲青年女子排球錦標賽最後一場比賽中，以零比三（四比十五、八比十五和九比十五）負於日本青年女隊，從而以四勝一負的戰績奪得亞軍。日本隊五戰全勝獲得冠軍。

在今天進行的另外兩場比賽中，南朝鮮隊以三比零戰勝新西蘭隊，戰績是三勝二負，獲第三名；中國台北隊以三比零勇挫澳大利亞隊，取得了二勝三負的成績，獲得第四名。澳大利亞隊和新西蘭隊分列第五名和第六名。

至此，本屆錦標賽經過五天十五場比賽，今天全部結束。根據規定，世界青年冠軍南朝鮮隊和這屆比賽選出的日本隊、中國隊以及中國台北隊，作爲亞洲區的代表參加明年九月在意大利舉行的第三屆世界青年錦標賽。

中國隊二十日以三比零勇勝上屆世青賽冠軍南朝鮮隊。

中國隊王慶華被評爲最佳二傳手，巫丹獲最佳發球手獎。

中國消息

中國海洋石油總公司港負責人稱 中發開探勘油石海南 位地利有分十佔港香

何淵清相信在開採過程中港將獲益

【本報訊】中國海洋石油總公司香港代表處主任何淵清，昨日在「南海油田與香港經濟」研討會上表示，由於香港地理環境及社會運作的優越，使它在南海石油勘探開發中佔有十分有利地位。

研討會由紫荊青年商會主辦，昨在怡東酒店舉行。主講者還有理工學院工商及管理系高級講師劉佩瓊，北海道拓殖銀行顧問譚兆璋。

何淵清指出，香港在南海石油勘探開發中，已在多個行業上提供直接或間接的服務，如交通、運輸、通訊、修船、生產和生活物質供應，工程技術服務及人才培訓等，同時，他相信香港可從南海石油開採過程中獲益，尤其在旅遊業方面。

談及油田開採進展時，他說，法國道達爾石油公司在北部灣的圍一〇—三構造所打的四口井，口口高產，並發現其約有三十平方公里的面積油層較厚，原油物性好，中法雙方已決定先進行評價性試產，而開發工程於今年下半年開始。他預計一九八六年的上半年便可開始產油，如試產順利，一年後油田即可投入全面開發，這將是南海第一個投入開發的油田。

此外，根據現時在珠江口盆地及鶯歌海盆地的勘探工作進展情況，相信會有理想的結果。何淵清並表示，鶯歌海儲量相當可觀的天然氣田的開發，對香港經濟將帶來一定好處。

理工學院高級講師劉佩瓊則認為，南海油田的開發對香港雖然會帶來益處，但不可將之過份高估。她說，礙於中國的石油開採條例，香港在後勤服務上所扮演的角色不大，因此實際上無太大利益。

北海道拓殖銀行顧問譚兆璋在會上說，目前銀行界正密切注意中國近海石油的開發情況，以及石油企業的組成與發展。他說，由於石油開採所承擔的風險較大，因此銀行在提供有關的貸款前，須作全面性的分析，非常謹慎。

天安門前玉帶河放養二千尾錦鯉

十二座臨時觀禮台已搭竣

【據新華社北京二十二日電】天安門前將要搭設十二座玉灰色臨時觀禮台，總面積五〇〇〇平方米，相當於原有紅觀禮台的一點五倍。現在，位於天安門正前方的六組臨時觀禮台已搭設完畢，全部搭完後，與原有紅觀禮台渾為一體，形成一座壯觀的觀禮台。

這些臨時搭設的觀禮台均用型鋼焊接組裝而成，總重量為六零零噸。第一至十號觀禮台每排寬一米，排間高度遞升十二厘米，最高排距地二點六二五米，最低排距地零點三四米，其中最前排距長安街瀝青路面僅三米。

另悉，天安門前的玉帶河水中，近日施放了五百尾金魚和二千尾錦鯉。現在，遊人來到金水橋上倚欄俯視，會觀賞到尾尾金魚在碧波中嬉水漫游。以前，玉帶河水中只有些野生雜魚。

1949—1984

總統旅行社 PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下，活活百貨公司對面
香港 來回 899 元起
溫哥華出發 一 可另加停台北、東京或夏威夷
特廉機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專售加、日航國泰機票及移民機票—特平
秋季精選·機票減價
多倫多來回 264 元起　沙省來回 168 元起
芝加哥來回 264 元起　紐約來回 331 元起
三藩市來回 218 元起　羅省來回 273 元起
滿地可或渥太華來回 329 元起
賭城逢星期四、日出發 239 元起
加州狄斯尼樂園飛機團連酒店 289 元起
夏威夷來回連酒店 一週特價 449 元起
特別通告：預定聖誕期間機票可有 57% off
(604)684-4151 , 684-4152

南華建築公司 SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD PHONE: 879-3980, 434-9853
承建新屋 商店裝修 舊屋翻新 土庫間格 水電工程 內外油漆 圖則設計 免費估價

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、千層、腿蓉花春卷、芝蔴湯丸、銀絲卷
一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司 DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1j8 電話：(604) 278-1554

生記煤氣工程
專門修理家庭式暖氣爐，換熱水爐
價錢公道
持有政府牌照
電話：437.4894

中英電話接綫
錄音機留言，效果不大，每月三十五元即可聘請商業秘書替各行業，經紀等接線電話，精通中英文解答，其它如打字服務等。請電(604) 685-5611 詢問(9-5)
Executive BusinessServices Suit 7 -426 Main.Van. B.C.

彭鴻記裝飾
承建新屋 裝修油漆 室內設計 土庫間格 工作妥當
電話 874-6915

恒基建築公司 Tany CONSTRUCTION CO. LTD.
房屋保險承建大小工程
英 325-8520 夜 馬 435-5961 夜
專建樓房柏文新屋 商業裝修 劃則設計加建格 舊屋土庫間 酒吧廚櫃 內外油漆 露台車房 水電工程 屋外牆 磚瓦泥 免費估價
專寫中西招牌 廚窗、車身、木牌、廣告等。255-7264

加輝鋁窗畫廊綜合工程公司 cathay aluminum & art gallery
33 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
中西名畫裝裱精配畫框
西式器系裱畫起貨快捷
保暖雙層玻璃窗門紗門
鋁質百葉窗簾安全窗花
電話 873·8821 住宅 324·5913

植楓建築有限公司 Z-MAPLE CONTRACTING LTD. TEL 872-7381 873-1995
籬笆路面 油漆瓷磚 水電裝修 屋頂露台 車房間格 土庫間宅 柏文住宅 商業樓面 新建改建 免費估價 政府牌照

環球電器有限公司 4109 FRASER STREET. VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話李察 RICHARD
BUS:877-1626 RES:874-7829

Tel:324-1486, 738-7775 鄭先生 昌盛水喉
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚廁 栢文護理
大小工程 無任歡迎

專通渠道 日夜服務
專門工具 電動通渠 商業住宅 水管阻塞 漏水水管更換 水管救急 電爐修理 電器安裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

榮昌裝修公司
工精廉價 舊屋翻新 棚瓦更換 水喉潔具 油漆修理 水泥砌路 土庫間格 電器安裝
電話：874·8043 (廿四小時服務)

CGSB 永勝保暖 Insul Products
Division of Town & Country Insulation Inc.
8555 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V5X 3M3
政府資助六成費用
餘數可以分期付款
電腦測驗漏風 補罅修洞
保暖閣樓 節省能源 政府規格 十年經驗 資助快完 七天營業
冬暖夏涼 減低開支 安全無害 工作保證 欲做從速 免費估價
承造保暖鋁窗 膠質外牆
請直接同鄭先生洽
全日電：324·3337
或傳呼機可講中文
680·7138 留名必覆

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD. A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
價錢公道 工作妥當 圖則設計 房屋改建 新舊裝修 商業住宅 土木工程 承接大小

電器冷氣修理
電話：321-2050 435-7659
僑胞 特價優待 經驗技師 政府牌照 雪櫃爐頭 洗衣乾衣機 買賣新舊

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店
溫哥華奇化街二五七號
TEL:688-6281. 688-6282
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA
地方雅潔 二樓茶座 價格公平 品質精良 各款餅糕 生日蛋糕 結婚禮餅 熱辣蛋撻 出爐蛋撻 各式西餅

恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRUCTOR 1978 LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 24HRS. 438-1237

協記裝修
電話：735-2222 PAGE
請留電話 325-7667 早晚
免費估價 換熱爐水電器 家庭水喉頭 專修鑪具 政府牌照 $290.

專門起屋
新昌建築工程公司
專門承建新屋·兼間新屋土庫
全部鬼佬技工·保證材料上乘
政府合法牌照·起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

永成裝修
廚房櫃仔 修整水喉 油漆磁磚 新建加建 土庫間格 政府牌照
電話 875·0659 余

緻新建築公司
電話：874·4905
24小時直接傳呼
電話：667·3526
特價優待，屋頂瓦仔
室外噴油

豪健三行工程 KEN HO CONSTRUCTION CO. PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
包君滿意 瓦仔水管 房屋更換 內外修理 土木油漆 土庫間格 大小工程 價錢特平 免費估價
電話：872-5877 or 254-1992

美華旅店 MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431
本旅店有長期房出租·價錢相宜
僑胞惠顧·無任歡迎·

實用鋁鉄工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.
×防盜窗花× ×鋁質欄杆× ×鉄閘扶手×
大小鋁質·鉄質工程·美觀實用大方·
取價公道·免費估價·歡迎查詢·
電話：日 430-4552 晚 325-9541
NO.9-7315 MEADOW AVE, SOUTH BURNABY B.C

梁然高等洋服 特價酬賓
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST., VAN. (ARMY & NAVY 對面)
● 100%全毛西裝一套(連工包料)
● 送名貴領呔一條 原價 $299. 特價 $239. 一套
● 新款名貴全毛西裝一套
● 送名貴領呔一條 原價 $170. 特價八折一套
● 定做全毛西袜一條 原價 $70. 特價 $39.50 一條
度身裁製平過現成
各國新貨源源運到
馳名國際一流手工
設備完善專家裁剪
電話：(604)684-7921

八仙樓 海鮮酒家 FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
仙醪羅列願客益壽延年
天天茶市
寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅
(週三休息)
免費泊車
八珍盛陳祝君吉祥如意
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872—2644/5

楊氏建築裝修
工精價廉 砌磚砌石 籬笆路面 瓦仔水潤 內外油漆 土庫間格
電話：430·1089

田健三行工程 TIEN TIN CONATRUCION LTD.
包君滿意 工作細緻 大小工程 土庫間格 車房陽台 內外油漆 房屋改建
日間 254-6011 晚間 254-2764

長城建築 A DIVISION OF NEW DIMENSION MANAGEMENT SERVICE CO.
專做圍牆·鋁鐵欄杆
鐵閘扶手 · 大小工程
價錢最平 · 歡迎查詢
電話：681-4939, 291-2155